

ねんご  
2022年度

Academic Year 2022  
Registration Instruction

り しゅう て び  
履 修 の 手 引 き



み え だいがくこくさいこうりゅう  
三重大学国際交流センター

*Center for International Education and Research*

*Mie University*

2022. 4.

# もくじ Contents

1. コースの概要 Course Overview
2. 国際交流センターの授業の登録について About Course Registration
3. 日本語プログラム Japanese Language Program
4. 国際交流センター授業時間割表 CIER Class Schedule
5. 国際交流センター開講科目一覧 CIER Class List
6. 学部正規生 Regular Students (Former & Latter Semester)
7. 受講上の注意 Notes on Taking Classes
  1. 日本語レベル判定試験 Japanese Placement Test
  2. クラスの選択 Choosing Courses
  3. クラスの合格と不合格の基準 Criteria for Passing or Failing Courses
  4. 休講措置 Special Cancellation of Classes
8. 教室の場所・教員連絡先 Maps of Classrooms / Faculty Contact Information
9. アカデミックカレンダー Academic Calendar

# 1. コースの概要 Course Overview

国際交流センターでは、「日本語教育コース」と「国際キャリアアップコース」の2コースがあります。

## ① 日本語教育コース

こちらのコースでは、三重大学在学のすべての留学生がそのニーズと日本語能力に応じて受講することができます。本コースの受講を希望する学生は、4月または10月頃に行われる日本語レベル判定試験を受験しなければならず、その結果によって、学習する日本語レベルが決められます。日本語レベル別には、初級集中基礎Ⅰ、初級集中基礎Ⅱ、初級集中基礎Ⅲ、中級Ⅰ、中級Ⅱ、上級の6段階に分けられます。

## ② 国際キャリアアップコース

こちらのコースは、グローバルな視野を持って活躍するために必要なコミュニケーション能力（英語力を含む）や異文化能力等を高めます。英語をベースとした講義で、日本人学生と留学生が同じクラスで学び（「日本事情2Bは除く）、議論することを通じ、国際協働学習を行います。英語との異文化コラボレーションや海外留学（短期及び長期）に興味がある日本人学生と留学生には、非常に有益な講義です。

Center for International Education and Research offers two courses: Japanese Language Education Course and International Career Development Course.

### ① Japanese Language Education Course

All international students enrolled at Mie University are eligible to take this course depending on their needs and Japanese language ability. Students who wish to take this course must take the Japanese Language Test in April or October, the results of which will determine the level of Japanese you will study. There are six levels of Japanese language: Intensive Basic I, Intensive Basic II, Intensive Basic III, Intermediate I, Intermediate II, and Advanced.

### ② International Career Development Course

This course is designed to improve communication skills (including English) and intercultural competence necessary to be active with a global perspective. Japanese and international students study in the same class (except for "Japanese Culture and Society 2B") in English-based lectures, and engage in international collaborative learning through discussions. This is a very useful lecture for Japanese and international students who are interested in cross-cultural collaboration with English and studying abroad (short and long term).

## 2. 国際交流センター授業の登録について About Course Registration

### ★ 授業開始日 / Beginning of Classes

しがつじゅういちにち げつ  
4月 1 1 日(月) April 11(Mon)

### ★ 履修登録方法 / How to Register

日本語レベル判定試験の結果と一緒に履修登録用紙をメールで送付します。

We will send you a registration form with the result of the Japanese language test by email.

履修登録用紙に受講したい科目をチェックし、4月6日までに国際交流チームに提出してください。

Please check the classes which you want to take and submit the course registration sheet to the International Relation Office by April 6(Wed).

### ★ 履修登録期間 / Registration Period

しがつ にち か がつむいか すい  
3月 29 日(火)～4月 6 日(水) March 29 (Tue)～April 6(Wed)

※ 履修登録の修正期間 / Course registration correction period

しがつ にち げつ がつ にち きん  
4月 18 日(月)～4月 22 日(金) April 18(Mon)～April 22(Fri)

### ★ WEB シラバスについて / WEB Syllabi

それぞれの授業の授業内容は WEB シラバスから確認してください

URL : <https://syllabus.mie-u.ac.jp/>

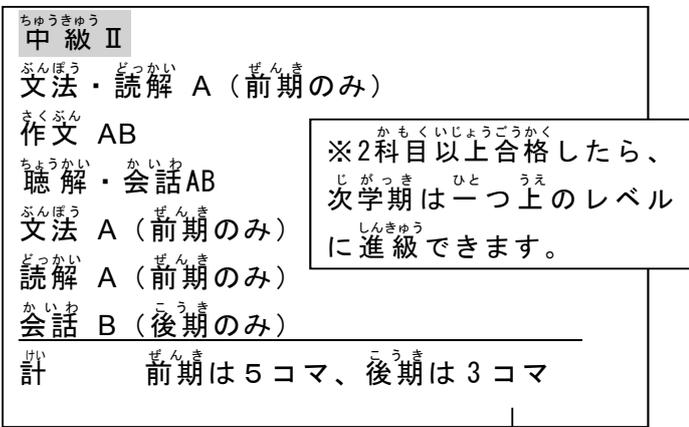
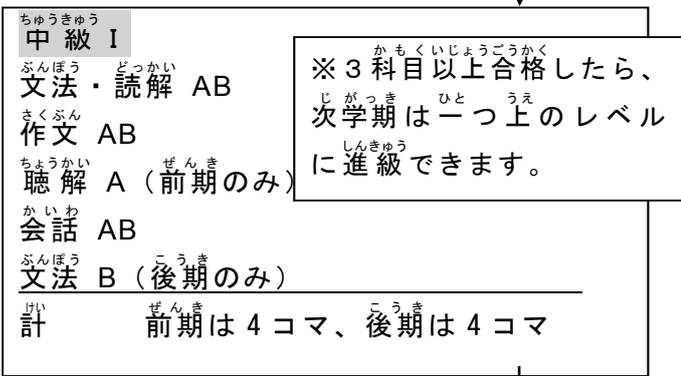
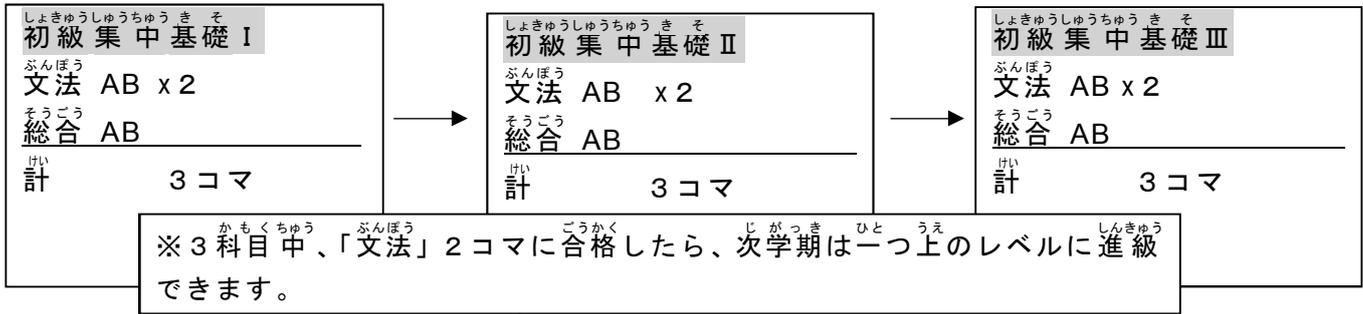
\* 授業時間は、「コマ」と「限」の二通りの呼び方があります。履修登録は「コマ」で表記されています。

We have two ways of calling school hours, "KOMA (means "class") and "Gen" (means "period"). We generally use "Koma" (class) for course registration.

コマ Class	限 Period	時間 Time
1	1・2	8:50～10:20
2	3・4	10:30～12:00
3	5・6	13:00～14:30
4	7・8	14:40～16:10
5	9・10	16:20～17:50

# 3. 日本語プログラム

## Japanese Language Program



**上級**

\* 次学期、日本語レベル判定試験を受けて、良い点数を取れば、二つ以上上のレベルに進級できる可能性があります。

\* 日本語レベル判定試験の結果 (レベル) は、1年間有効です。

進級できなかった場合、次学期も同じ日本語レベルの授業を受講できます。

**[選択科目]**

**初級集中基礎Ⅰ**

もじ 文字・語彙 1 AB

**初級集中基礎Ⅱ**

もじ 文字・語彙 1 AB

もじ 文字・語彙 2 AB

しよきゆうにほんじじよう 初級日本事情 B (後期のみ)

**初級集中基礎Ⅲ**

ちゆうきゆう 中級へのステップアップクラス AB

もじ 文字・語彙 1 AB

もじ 文字・語彙 2 AB

しよきゆうにほんじじよう 初級日本事情 B (後期のみ)

**中級Ⅰ**

ちゆうきゆう 中級へのステップアップクラス AB

もじ 文字・語彙 2 AB

**中級Ⅱ**

もじ 文字・語彙 2 AB

にほんじじよう 日本事情 1 三重の社会と文化

**上級**

しよきゆう 上級総合日本語 1A (前期のみ)

しよきゆう 上級総合日本語 2B (後期のみ)

にほんじじよう 日本事情 1 三重の社会と文化

にほんじじよう 日本事情 3 留学生と学ぶ日本 AB

\* 上級は選択科目1つ以上合格したら、次の学期も、上級を受講できます。

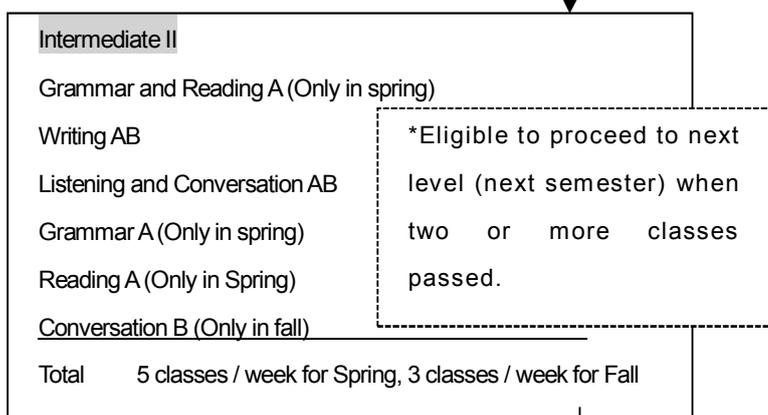
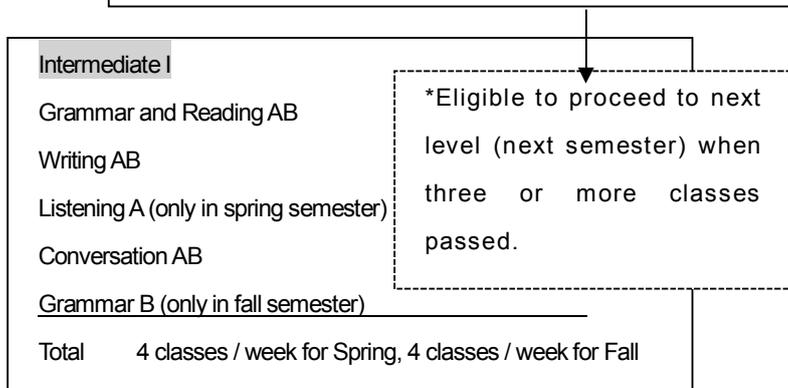
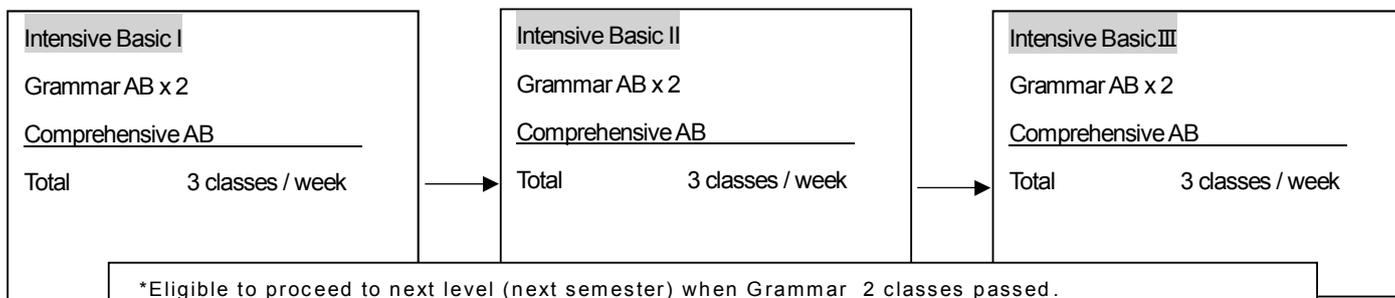
**オンライン (※)**

にほんご 日本語コミュニケーション AB

ちゆうきゆう 中級Ⅰ聴解B

※ オンラインコースとして募集し、受け入れる特別聴講学生に限り受講できます。

その他の学生は、受講することはできません。



Advanced

\*If you take the placement test at the next semester and get high score, You might be able to proceed to two levels higher.  
 \*The results (levels) of the Japanese placement Test are valid for one year. If you cannot advance, you can take the same Japanese level classes in the next semester.

**Online (※)**

Japanese In Communication A/B  
 Intermediate I Listening B

※ Only special auditing students who are recruited and accepted for the online course can take this course. Other students cannot take this course.

- [ Electives ]

**For Intensive Basic I**  
Character and Vocabulary 1AB

**For Intensive Basic II**  
Character and Vocabulary 1AB  
Character and Vocabulary 2AB  
Basic Japanese Culture and Society B (only Fall Semester)

**For Intensive Basic III**  
Character and Vocabulary 1AB  
Character and Vocabulary 2AB  
Basic Japanese Culture and Society B (only Fall Semester)  
Step-up to Intermediate Class AB

**For Intermediate I**  
Character and Vocabulary 2AB  
Step-up to Intermediate Class AB

**For Intermediate II**  
Character and Vocabulary 2AB  
Japanese Culture and Society1 (Society and Culture of Mie)

**For Advanced**  
Advanced Comprehensive Japanese 1A (only Spring Semester)  
Advanced Comprehensive Japanese 2B (only Fall Semester)  
Japanese Culture and Society 1 (Society and Culture of Mie)  
Japanese Culture and Society 3AB  
(Lecture course in Understanding Japan)

**※Advanced level students can take advanced level course in the next semester too if they pass at least one above electives.**

ねんどこくさいこうりゅう じゅぎょうじかんわりひょう ぜんきぶん  
**4. 2022年度国際交流センター授業時間割表（前期分）**

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
1. 2限 8:50 ～ 10:20	選択 文字・語彙 2A 担当: 百瀬 教室: 視聴覚室	選択 文字・語彙 1A 担当: 大野 教室: 視聴覚室	初級集中基礎Ⅲ 総合 A 担当: 福岡 教室: 視聴覚室	国際キャリアアップ <sup>o</sup> 英語でエッセイ A 担当: マクダニエル 教室: 視聴覚室	中級 I 会話 A 担当: 大野 教室: 演習室 3・4
				中級 II 作文 A 担当: 松岡 教室: 演習室 3・4	国際キャリアアップ <sup>o</sup> 世界遺産と私たち A 担当: マホニー 教室: 視聴覚室
3. 4限 10:30 ～ 12:00	中級 I 文法・読解 A 担当: 百瀬 教室: 視聴覚室	初級集中基礎Ⅲ 文法 A 担当: 仲渡 教室: 演習室 3・4	日本語教育入門 A 担当: センター教員 場所: 未定	中級 I 作文 A 担当: 松岡 教室: 視聴覚室	選択 中級へのステップ <sup>o</sup> アップクラス A 担当: 大野 教室: 演習室 3・4
	初級集中基礎 I 文法 A 担当: 太田 教室: 演習室 3・4				国際キャリアアップ <sup>o</sup> 環境問題と地球 A 担当: マホニー 教室: 視聴覚室
5. 6限 13:00 ～ 14:30	中級 II 文法・読解 A 担当: 福岡 教室: 視聴覚室	初級集中基礎Ⅲ 文法 A 担当: 仲渡 教室: 演習室 3・4	中級 II 聴解・会話 A 担当: 福岡 教室: 視聴覚室	初級集中基礎 II 文法 A 担当: 伊藤 教室: 演習室 3・4	日本語・日本文化 演習 A (福岡、松岡、正路)
	初級集中基礎 I 文法 A 担当: 太田 教室: 演習室 3・4		初級集中基礎 II 総合 A 担当: 松岡 教室: 演習室 3・4		
7. 8限 14:40 ～ 16:10	中級 I 聴解 A 担当: 太田 教室: 演習室 3・4	国際キャリアアップ <sup>o</sup> 三重の社会と文化 担当: 正路 教室: 教養教育校舎	初級集中基礎 I 総合 A 担当: 松岡 教室: 演習室 3・4	上級 総合日本語 1A 担当: 正路 教室: 視聴覚室	
		中級 II 読解 A 担当: 仲渡 教室: 演習室 3・4		初級集中基礎 II 文法 A 担当: 伊藤 教室: 演習室 3・4	
		日本語コミュニケーション A 担当: 伊藤 教室: 演習室 5			
9. 10限 16:20 ～ 17:50	中級 II 文法 A 担当: 太田 教室: 演習室 3・4	選択 日本事情 1 三重の社会と文化 担当: 正路 教室: 視聴覚室	選択 日本事情 3A 留学生と学ぶ日本 担当: 福岡 教室: 視聴覚室		

<span style="display: inline-block; width: 15px; height: 15px; background-color: #ffffcc; border: 1px solid black;"></span> 初級集中基礎	<span style="display: inline-block; width: 15px; height: 15px; background-color: #ccffcc; border: 1px solid black;"></span> 中級	<span style="display: inline-block; width: 15px; height: 15px; background-color: #ffccff; border: 1px solid black;"></span> 選択	<span style="display: inline-block; width: 15px; height: 15px; background-color: #ccccff; border: 1px solid black;"></span> 日本語日本文化研修コース
<span style="display: inline-block; width: 15px; height: 15px; background-color: #ffe4c4; border: 1px solid black;"></span> 国際キャリアアップコース（英語）	<span style="display: inline-block; width: 15px; height: 15px; background-color: #ffcc00; border: 1px solid black;"></span> オンラインコース		

4. 2022年度国際交流センター授業時間割表（後期分）

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
1. 2限 8:50 ~ 10:20	選択 文字・語彙 2B 担当:百瀬 教室:視聴覚室	選択 文字・語彙 1B 担当:大野 教室:視聴覚室	初級集中基礎Ⅲ 総合 B 担当:福岡 教室:視聴覚室	国際キャリアアップ <sup>o</sup> 英語でエッセイ B 担当:マクダニエル 教室:演習室3・4	中級 I 会話 B 担当:大野 教室:演習室3・4
					国際キャリアアップ <sup>o</sup> 世界遺産と私たち B 担当:マホニー 教室:視聴覚室
3. 4限 10:30 ~ 12:00	中級 I 文法・読解 B 担当:百瀬 教室:視聴覚室	初級集中基礎Ⅲ 文法 B 担当:仲渡 教室:演習室3・4		中級 I 作文 B 担当:松岡 教室:視聴覚室	選択 中級へのステップアップ <sup>o</sup> クラス B 担当:大野 教室:演習室3・4
	初級集中基礎 I 文法 B 担当:太田 教室:演習室3・4	中級 II 会話 B 担当:大野 教室:視聴覚室			国際キャリアアップ <sup>o</sup> 環境問題と地球 B 担当:マホニー 教室:視聴覚室
5. 6限 13:00 ~ 14:30	中級 II 聴解・会話 B 担当:福岡 教室:視聴覚室	初級集中基礎Ⅲ 文法 B 担当:仲渡 教室:演習室3・4	中級 II 作文 B 担当:福岡 教室:視聴覚室	初級集中基礎 II 文法 B 担当:伊藤 教室:演習室3・4	日本語・日本文化演習 B 担当:福岡、松岡、正路
	初級集中基礎 I 文法 B 担当:太田 教室:演習室3・4	中級 I 文法 B 担当:伊藤 教室:視聴覚室	初級集中基礎 II 総合 B 担当:松岡 教室:演習室3・4		
7. 8限 14:40 ~ 16:10	上級 総合日本語 2B 担当:福岡 教室:視聴覚室	国際キャリアアップ <sup>o</sup> 三重の社会と文化 担当:正路 教室:視聴覚室	初級集中基礎 I 総合 B 担当:松岡 教室:演習室3・4	初級集中基礎 II 文法 B 担当:伊藤 教室:演習室3・4	選択 日本事情 2B 英語で学ぶ文化 担当:正路 教室:視聴覚室
		日本語コミュニケーション B 担当:伊藤 教室:演習室5			
9. 10限 16:20 ~ 17:50	中級 I 聴解 B 担当:太田 教室:演習室3・4	選択 日本事情 1 三重の社会と文化 担当:正路 教室:視聴覚室	選択 日本事情 3B 留学生と学ぶ日本 担当:正路 教室:視聴覚室		
			選択 初級日本事情 B 担当:松岡 教室:演習室3・4		

初級集中基礎
  中級
  選択
  日本語日本文化研修コース  
 国際キャリアアップコース（英語）
  オンラインコース

#### 4. 2022 CIER Class Schedule (Spring Semester)

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
<b>1-2 period</b> 8:50 ~ 10:20	Elective Character and Vocabulary 2A By MOMOSE Room: Audio Visual	Elective Character and Vocabulary 1A By OONO Room: Audio Visual	Intensive Basic III Total A By FUKUOKA Room: Audio Visual	English, Short Composition A By McDANIEL Room: Audio Visual	Intermediate I Conversation A By OONO Room: Seminar3,4
				Intermediate II Writing A By MATSUOKA Room: Seminar3,4	Our World Heritage A By MAHONEY Room: Audio Visual
<b>3-4 period</b> 10:30 ~ 12:00	Intermediate I Grammar and Reading A By MOMOSE Room: Audio Visual	Intensive Basic III Grammar A By NAKATO Room: Seminar3,4	Intro to Teaching Japanese as a Second Language A By teachers of CIER Room:	Intermediate I Writing A By MATSUOKA Room: Audio Visual	Elective Step-up to Intermediate Class A By OONO Room: Seminar3,4
	Intensive Basic I Grammar A By OOTA Room: Seminar3,4				Environmental Issues & Our Planet Earth A By MAHONEY Room: Audio Visual
<b>5-6 period</b> 13:00 ~ 14:30	Intermediate II Grammar and Reading A By FUKUOKA Room: Audio Visual	Intensive Basic III Grammar A By NAKATO Room: Seminar3,4	Intermediate II Listening and Conversation A By FUKUOKA Room: Audio Visual	Intensive Basic II Grammar A By ITO Room: Seminar3,4	Japanese & Culture Seminar A (Fukuoka, Matsuoka, Shoji)
	Intensive Basic I Grammar A By OOTA Room: Seminar3,4		Intensive Basic II Total A By MATSUOKA Room: Seminar3,4		
<b>7-8 period</b> 14:40 ~ 16:10	Intermediate I Listening A By OOTA Room: Seminar3,4	The Society and Culture of Mie By SHOJI Room: College of Liberal Arts and Sciences	Intensive Basic I Total A By MATSUOKA Room: Seminar3,4	Advanced Total Japanese 1 By SHOJI Room: Audio Visual	
		Intermediate II Reading A By NAKATO Room: Seminar3,4		Intensive Basic II Grammar A By ITO Room: Seminar3,4	
		Communication in Japanese B By Ito Room: Seminar 5			
<b>9-10 period</b> 16:20 ~ 17:50	Intermediate II Grammar A By OOTA Room: Seminar3,4	Elective Course in Understanding Japan 1 The Society and Culture of Mie By SHOJI	Elective Course in Understanding Japan 3A By FUKUOKA Room: Audio Visual		

 Intensive Basic	 Intermediate	 Elective
 Japanese language & Culture Studies	 International Career Development	
 Online course		

## 4. 2022 CIER Class Schedule (Fall Semester)

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
<b>1-2 period</b> 8:50 ~ 10:20	Elective Character and Vocabulary 2B By MOMOSE Room: Audio Visual	Elective Character and Vocabulary 1B By OONO Room: Audio Visual	Intensive Basic III Total B By FUKUOKA Room: Audio Visual	English, Short Composition B By McDANIEL Room: Seminar3,4	Intermediate I Conversation B By OONO Room: Seminar3,4
					Our World Heritage B By MAHONEY Room: Audio Visual
<b>3-4 period</b> 10:30 ~ 12:00	Intermediate I Grammar and Reading B By MOMOSE Room: Audio Visual	Intensive Basic III Grammar B By NAKATO Room: Seminar3,4		Intermediate I Writing B By MATSUOKA Room: Audio Visual	Elective Step-up to Intermediate Class B By OONO Room: Seminar3,4
	Intensive Basic I Grammar B By OOTA Room: Seminar3,4	Intermediate Conversation B By OONO Room: Audio Visual			Environmental Issues & Our Planet Earth B By MAHONEY Room: Audio Visual
<b>5-6 period</b> 13:00 ~ 14:30	Intermediate II Listening and Conversation B By FUKUOKA Room: Audio Visual	Intensive Basic III Grammar B By NAKATO Room: Seminar3,4	Intermediate II Writing B By FUKUOKA Room: Audio Visual	Intensive Basic II Grammar B By ITO Room: Seminar3,4	Japanese & Culture Seminar B (Fukuoka, Matsuoka, Shoji)
	Intensive Basic I Grammar B By OOTA Room: Seminar3,4	Intermediate I Grammar B By Ito Room: Audio Visual	Intensive Basic II Total B By MATSUOKA Room: Seminar3,4		
<b>7-8 period</b> 14:40 ~ 16:10	Advanced Total Japanese 2B By FUKUOKA Room: Audio Visual	The Society and Culture of Mie By SHOJI Room: Audio Visual	Intensive Basic I Total B By MATSUOKA Room: Seminar3,4	Intensive Basic II Grammar B By ITO Room: Seminar3,4	Elective Course in Understanding Japan 2 Learning Culture in English By SHOJI Room: Audio Visual
		Communication in Japanese B By Ito Room: Seminar 5			
<b>9-10 period</b> 16:20 ~ 17:50	Intermediate I Listening B By OOTA Room: Seminar3,4	Elective Course in Understanding Japan 1 The Society and Culture of Mie By SHOJI Room: Audio Visual	Elective Course in Understanding Japan 3B By SHOJI Room: Audio Visual	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p> Intensive Basic</p> <p> Intermediate</p> <p> Elective</p> <p> Japanese language &amp; Culture Studies</p> <p> International Career Development</p> <p> Online course</p> </div>	
			Basic Japanese Culture and Society B By MATSUOKA Room: Seminar3,4		

5. 国際交流センター開講科目一覽 (2022年度) CIER Class

コース名 Course		科目名 Subjects	曜日・限 Days/ Periods	担当教員 Faculties
初級集中基礎Ⅰ Intensive Basic I		総合 A/B Total A/B (*)	水 7~8 Wed 7-8	松岡 知津子 Matsuoka
		文法 A/B Grammar A/B (*)	月 3~6 Mon 3-6	太田 慶子 Oota
初級集中基礎Ⅱ Intensive Basic II		総合 A/B Total A/B (*)	水 5~6 Wed 5-6	松岡 知津子 Matsuoka
		文法 A/B Grammar A/B (*)	木 5~8 Thu 5-8	伊藤 晴苗 Ito
初級集中基礎Ⅲ Intensive Basic III		総合 A/B Total A/B (*)	水 1~2 Wed 1-2	福岡 昌子 Fukuoka
		文法 A/B Grammar A/B (*)	火 3~6 Tue 3-6	仲渡 理恵子 Nakato
中級Ⅰ Intermediate I		文法・読解 A/B Grammar and Reading A/B (*)	月 3~4 Mon 3-4	百瀬 みのり Momose
		作文 A/B Writing A/B (*)	木 3~4 Thu 3-4	松岡 知津子 Matsuoka
		聴解 A Listening A (前期のみ/Only Spring Semester)	月 7~8 Mon 7-8	太田 慶子 Oota
		会話 A/B Conversation A/B	金 1~2 Fri 1-2	大野 陽子 Oono
		文法 B (後期のみ) Grammar (Only Fall Semester)	火 5~6 Tue 5-6	伊藤 晴苗 Ito
中級Ⅱ Intermediate II		文法・読解 A (前期のみ) (*) Grammar and Reading A (Only Spring Semester)	前期: 月 5~6	前期: 福岡 昌子
		作文 A/B Writing A/B (*: 後期のみ)	前期: 木 1~2 後期: 水 5~6	前期: 松岡 知津子 後期: 福岡 昌子
		聴解・会話 A/B (*: 後期のみ) Listening and Conversation A/B	前期: 水 5~6 後期: 月 5~6	福岡 昌子 Fukuoka
		文法 A (前期のみ) (*) Grammar A (Only Spring Semester)	月 9~10 Mon 9-10	太田 慶子 Oota
		読解 A (前期のみ) (*) Reading A (Only Spring Semester)	火 7~8 Tue 7-8	仲渡 理恵子 Nakato
		会話 B (後期のみ) Conversation B (Only Fall Semester)	火 3~4 Tue 3-4	大野 陽子 Oono
オンライン Online	初級 Basic	日本語コミュニケーション A/B Japanese In Communication A/B	火 7~8 Tue 7~8	伊藤 晴苗 Ito
	中上級 Intermediate Advanced	中級Ⅰ 聴解 B (後期のみ) Intermediate I Listening B (Only Fall Semester)	月 9~10 Mon 9-10	太田 慶子 Oota
選択科目 Electives		文字・語彙 1 A/B (*) Character and Vocabulary 1 A/B	火 1~2 Tue 1-2	大野 陽子 Oono
		文字・語彙 2 A/B (*) Character and Vocabulary 2 A/B	月 1~2 Mon 1-2	百瀬 みのり Momose
		中級へのステップ・アップクラス A/B (*) Step-up to Intermediate Class A/B	金 3~4 Fri 3-4	大野 陽子 Oono
		上級総合日本語 1A (前期のみ) Advanced Total Japanese 1 A (Only Spring Semester)	木 7~8 Thu 7-8	正路 真一 Shoji
		上級総合日本語 2B (後期のみ) Advanced Total Japanese 2 B (Only Fall Semester)	月 7~8 Mon 7-8	福岡 昌子 Fukuoka
		日本事情 1 三重の社会と文化 (*) Japanese Culture and Society 1	火 9~10 Tue 9-10	正路 真一 Shoji
		日本事情 3 A/B 留学生と学ぶ日本 (*: 前期のみ) Japanese Culture and Society 3 A/B	前期: 水 9~10 後期: 水 9~10	前期: 福岡 昌子 後期: 正路 真一
		初級日本事情 B (後期のみ) Basic Japanese Culture and Society B (Only Fall Semester)	水 9~10 Wed 9~10	松岡 知津子 Matsuoka
日本語日本文化研修コース Japanese language & Culture Studies		日本語・日本文化演習 A/B Japanese & Culture Seminar A/B	金 5~6 Fri 5-6	福岡、松岡、正路
国際キャリアアップ コース (英語) International Career Development Course (Taught in English)		日本事情 2B 英語で学ぶ文化 (後期のみ) Japanese Culture and Society 2B (Only Fall Semester)	金 7~8 Fri 7~8	正路 真一 Shoji
		英語でエッセイ A/B (★) English Short Composition A/B	木 1~2 Thu 1-2	マクダニエル・フロイド McDaniel
		世界遺産と私たち A/B (★) Our World Heritage A/B	金 1~2 Fri 1-2	マホニー・ブライアン Mahoney
		環境問題と地球 A/B (★) Environmental Issues & Our Planet Earth A/B	金 3~4 Fri 3-4	マホニー・ブライアン Mahoney
		三重の社会と文化 (★) The Society and Culture of Mie (English)	火 7~8 Tue 7-8	正路 真一 Shoji

コースコーディネーター: 初級集中基礎Ⅰ~Ⅲ・中級Ⅰ・・・松岡、中級Ⅱ・上級・オンライン・・・福岡、国際キャリアアップ・・・正路  
 (\* ) 市民開放授業設定科目  
 (★) 教養教育開放科目

## 6. 学部正規生(前期・後期)

### Regular Students (Former & Latter Semester)

教養教育の単位として認定される科目は、次の18科目です。日本語レベル判定試験や進級の結果に従って、科目を選択してください。(Aは前期開講科目、Bは後期開講科目)

〈日本語〉

科目名	レベル	担当教員	時間割	単位
文法・読解A・B	中級 I レベル	百瀬	月3・4	1単位
作文A・B	中級 I レベル	松岡	木3・4	1単位
文法・読解A・B	中級 II レベル	前期：福岡 後期：松岡	前期：月5・6 後期：木1・2	1単位
作文A・B	中級 II レベル	前期：松岡 後期：福岡	前期：木1・2 後期：月5・6	1単位
聴解・会話A・B	中級 II レベル	福岡	水5・6	1単位
上級総合日本語 1A	上級 レベル	正路	木7・8	1単位
上級総合日本語 2B	上級 レベル	福岡	月7・8	1単位

〈日本事情〉

科目名	レベル	担当教員	時間割	単位
日本事情 1A・B	中級 II レベル	正路	火9・10	2単位
日本事情 2B	—	正路	金7・8	2単位
日本事情 3A・B	上級 レベル	前期：福岡 後期：松岡	前期：水7・8 後期：水9・10	2単位

●「日本語」は、1科目につき、1単位が認定されます。この「日本語」の単位は、教養教育授業科目の教養基盤の単位に代えることができます。

ただし、「文法・読解A・B(中級 I レベル)」および「作文A・B(中級 I レベル)」については、受講者数制限により受講できない可能性が高いので注意してください。

●「日本事情」は、1科目につき、2単位が認定されます。この「日本事情」は、教養教育授業科目の教養統合科目の単位に代えることができます。詳しいことは自分の学部の指導や、説明に従ってください。

●今年度は、「中級 II 文法・読解B」と「上級総合日本語2A」は不開講です。ご注意ください。

よくわからないときは、自分の学部の事務室や、国際交流センターの事務室、担当の先生に確認してください。

#### ※注意

各科目のAとBは、それぞれ別の単位になります(例:「文法・読解A」と「文法・読解B」は、それぞれ1単位。合計2単位)。

ただし、同じ科目を2度履修しても、単位は1科目分しか認定されません。(例:「文法・読解A」を2度履修→1単位)

## 7. 受講上の注意 Notes on Taking Classes

### 国際交流センターのコースの概要について

- ① 国際交流センターのコースは、前期(4月～9月)と後期(10月～3月)の2学期制です。
- ② コースは、16週で1学期が終わります。

Outline of the Courses of the Center for International Education and Research; CIER

1) There are two semesters;

Spring Semester (From April to September), Fall Semester (From October to March)

2) There are 16 weeks in each semester.

### 1. 日本語レベル判定試験 Japanese Placement Test

- ① 国際交流センターの日本語の授業を受ける留学生は、必ず日本語レベル判定試験を受けてください。そのテストの結果によってレベル分けを行います。伝えられた自分のレベルを確認して、学期の初日から授業を受けてください(前期は4月11日から、後期は10月3日から始まります)。授業を履修登録する前でも、授業を受け始めてください。
- ② J E E S 日本語能力試験(J L P T)のN1に合格し、その「合格結果通知書」または「日本語能力認定書」のコピーを、『日本語レベル判定試験』本試験の前日までに国際交流チームに出した人は日本語能力試験を受けなくてよいです。(前学期で一度提出している人も毎学期提出して下さい。)
- ③ 前の学期で受講した必修科目の5分の3以上の授業に合格した人は、試験を受けなくても一つ上のレベルのコースに進むことができます。(詳しくは4～5ページを見てください。)

1) All International Students who want to take the Japanese Classes of CIER are required to take the Placement Test. Your level and the appropriate classes are given based on the results of the Test. After confirming your level, please attend the classes starting the beginning of the semester (Former semester begins on April 11, Latter semester October 3). Attend classes even before you register the classes.

2) Students, who submit a photocopy of the certificate of JLPT 1, may not have to take the Placement Test. (Please submit a photocopy of the certificate to the International Relations Office every semester.)

3) Students, who passed 3/5 of required CIER courses in the preceding semester, are allowed not to take the Placement Test and allowed to register classes in the next level. (Please refer to pages 4-5 for details.)

## 2. クラスの選択 Choosing Courses

- ① 学生は、自分のレベルと1つ下のレベルのクラスだけ、受講できます。
- ② 国際交流センター所属の学生が、国際交流センター以外の三重大大学の学部の授業を受けたい場合は、国際交流センター事務室に相談してください。

- 1) Students can only take classes of his/her level and those of one level lower.
- 2) If CIER students want to take classes offered by other faculties/departments of Mie University, consult with CIER office.

---

## 3. クラスの合格と不合格の基準 Criteria for Passing or Failing Courses

- ① 出席が3分の2以上、最終評価が60%以上であれば、合格できます。6回欠席すると、最終試験を受けることができません。
- ② 成績評価は、次の評価基準により判断されます。6点以上が合格、5点以下は不合格です。  
0～5点(D)、6点(C)、7点(B)、8点(A)、9～10点(AA)

- 1) To pass a course, the attendance should be two-thirds or more. It is not allowed to take the final examination when you are absent from the classes 6 times or more out of 16 classes.
- 2) Your grade is scored based on the following scale. The score 6 or higher will be considered as "Pass", and 5 or less will be considered as "Fail."  
0~5 (D), 6 (C), 7(B), 8(A), 9~10(AA)

---

## 4. 休講措置 Special Cancellation of Classes

- ① 特別警報・警報発表時等の場合  
三重県北部（四日市市、桑名市、鈴鹿市、亀山市、いなべ市、木曾岬町、東員町、菰野町、朝日町、川越町）又は中部区域（津市、松阪市、多気町、明和町）のいずれかの市町に、特別警報（大雨・暴風・高潮・波浪・暴風雪・大雪の各特別警報）、暴風警報、暴風雪警報、伊勢湾に大津波警報、津波警報のいずれかが発令された場合の授業（定期試験を含む）は休講とします。発令された警報のいずれかが、
  - ・午前6時までに解除されない場合は、午前中の授業等を休講とします。
  - ・午前10時までに解除されない場合は、午後の授業等を休講とします。
- ② その他、自然災害・交通機関のストライキなどの場合  
全学一斉の授業休講措置がとられるのは上記の場合ですが、地震・津波・竜巻あるいは交通機関

のストライキなどでもテレビ・ラジオの<sup>じょうほう</sup>情報や<sup>しゅうへんじょうきょう</sup>周辺状況に<sup>ちゅうい</sup>注意して、<sup>かくじ</sup>各自の<sup>はんだん</sup>判断で<sup>てきせつ</sup>適切な<sup>こうどう</sup>行動をとるようにしてください。

<sup>きゅうこうそち</sup>休講措置をとる<sup>ばあいまた</sup>場合又は<sup>じゅぎょう</sup>授業を<sup>さいかい</sup>再開する<sup>ばあい</sup>場合は、<sup>じょうほう</sup>モバイル情報システム<sup>とう</sup>等の<sup>あんない</sup>案内により<sup>がくせい</sup>学生へ<sup>しゅうち</sup>周知します。

#### 1) When Emergency Warning or Warning has issued.

When Emergency Warning (for Heavy Rain, Storm, Storm Surge, High Waves, Snowstorm, and Heavy Storm), Storm Warning, or Snowstorm Warning is issued either in the area of North part of Mie Prefecture (Yokkaichi city, Kuwana city, Suzuka city, Kameyama city, Inabe city, Kisomisaki-cho, Toin-cho, Komono-cho, Asahi-cho, and Kawagoe-cho) and/or Central part of Mie Prefecture (Tsu city, Matsusaka city, Taki-cho, and Meiwa-cho) or when Major Tsunami Warning or Tsunami Warning is issued in Ise Bay. If the warning is not cancelled by 6:00 am, the classes held in the morning will be cancelled, and if it is not cancelled by 10:00 am, the classes held in the afternoon will be cancelled.

The exam period follows the same.

#### 2) In Case of Natural Disaster or Transportation Strike

In case of natural disaster or a transportation strike occur, all the classes will be cancelled. In addition, in case of the earthquakes, Tsunami, or tornadoes, please pay attention to the news of the radio, TV and your neighborhood, and students should take all measures possible to protect themselves in the event that an emergency situation occurs.

When Mie University decides to cancel classes or restart classes, we inform students through MMIS (Mobile Information System).

## 8. 教室の場所 Map of Classrooms



### 先生の連絡先

#### 【日本語教育部門】

##### <専任教員>

福岡昌子 FUKUOKA, Masako: fukuoka@cie.mie-u.ac.jp

松岡知津子 MATSUOKA, Chizuko: chizkom@cie.mie-u.ac.jp

正路真一 SHOJI, Shinichi: shoji.shinichi@dhier.mie-u.ac.jp

##### <非常勤教員>

伊藤晴苗 ITO, Haruna: harunakishi@yahoo.co.jp

太田慶子 OOTA, Keiko: pon7222peaceprevailsonearth51@ezweb.ne.jp

大野陽子: OONO, Yoko: クラスで聞いてください。

仲渡理恵子 NAKATO, Rieko: クラスで聞いてください。

百瀬みのり MOMOSE, Minori: rhrktom@kcn.jp / rhrkm\_3588@ezweb.ne.jp

#### 【国際キャリアアップ部門】

##### <非常勤教員>

MCDANIEL, Floyd: クラスで聞いてください。

MAHONEY, Brian James: クラスで聞いてください。



